



*District English Learner  
Advisory Committee  
(DELAC)*

**DELAC Officials**  
Francisca Vargas, President  
Lucia Vega, Vice President  
Lucila Mendoza, Secretary  
Shirley Garcia, Sergeant at Arms  
Maria de la Luz Villarreal, Parliamentarian

**Superintendent**  
John Ramirez, Jr.

**Director**  
Dr. Susana Ramirez

**REUNIÓN DEL COMITÉ ASESOR DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS DEL  
DISTRITO (DELAC)**

**2 de febrero 2022**

**9:00 A.M.- 10:30 A.M.**

**JUNTA VIRTUAL DE ZOOM**

**MINUTAS**

***Aviso antes de comenzar la reunión:*** Paola Juarez (Enlace de Padres) compartió su pantalla con el comité e informó que esta reunión iba a ser grabada con la única finalidad de mantener el registro y que no sería publicada, y si alguna persona no quería ser grabada solamente apagara su cámara y también comentó que ninguno de los presentes tenía permiso de grabar y esto se mantendrá en privacidad. Si alguien tiene alguna duda sobre esta reunión pueden llamar al departamento para hacer una cita y podrán ver el video. Esta información fue dada en español e inglés.

**1.0 Bienvenida. La Sra. Francisca Vargas (Presidente):** Bienvenidos a nuestra 6<sup>ta</sup> reunión de aprendices de inglés, son las 9:12 am y pido una moción para comenzar la reunión.

Primera moción Sandra Arreola y secundada por Catalina Ramos. Habiendo iniciado la reunión se dio la bienvenida a todos los presentes: Dra. Ramirez y Sr. Ramirez y a todos los presentes. Presidente Vargas preguntó si alguien ocupaba traducción al inglés que aquí tenemos a la Sra. Sandra Gómez (Intérprete, LDO) y que por favor avisar al comité. La Sra. Gómez saludo y se puso a nuestra disposición y tradujo a través de una llamada telefónica al invitado que solicitó traducción.

Shirley Garcia (Sargento en armas) anunció las siguientes reglas de la reunión:

- Los presentadores abrirán un espacio para preguntas acerca del tema expuesto.

- Para preguntas fuera del tema habrá espacio al final de la junta para respetar la agenda.
- Se pide que por favor se hagan las preguntas respetuosamente.

## **2.0 Reporte del Superintendente John Ramirez, Jr. Sr. Ramirez**

**(Superintendente):** Buenos días, gracias por permitirme estar en esta reunión. Este trabajo que les vamos a presentar todavía es preliminar porque estamos alineando el plan. Esta información todavía no se da a la mesa directiva, ustedes van a ser los primeros en escucharla. Queremos ver el alineamiento entre unidad, carrera y universidad, también estamos viendo que una carrera no necesariamente sean 4 años, estamos viendo que si los estudiantes no están a nivel de grado tenemos que ver que intervenciones debemos hacer y si vemos que un niño no domina el álgebra, vemos que se limita para llevar ciertas carreras, el álgebra es muy importante, queremos que los estudiantes del 12 grado se graduen competentes para la universidad.

*(Mostró en pantalla Student Enrollment de Nuestra Comunidad, Etnicidad.)*

Esto se vio muy claro durante la pandemia, sabemos que ahorita el movimiento de la economía está subiendo, vemos que el 84% son estudiantes de bajos ingresos y nos deja ver más claro lo que es nuestra comunidad y que es lo que necesita. Somos uno de los distritos más grandes.

Stockton Unified School District

- Personal: 5,000
- Estudiantes: 37,000
- Escuelas: 54

*(Mostró en pantalla los protocolos de seguridad Safety Protocols)*

La seguridad de nuestros estudiantes es muy importante. Tenemos liderazgo de empleados que toman muy en serio la seguridad, y le dan la importancia requerida, ya vamos bajando de cómo entramos en enero, ya nos estamos nivelando. Brindamos apoyo socio emocional. Mantuvimos las necesidades sociales y emocionales a la vanguardia para que los estudiantes aprendan durante estos tiempos sin precedentes.

Contratamos a casi dos docenas de consejeros adicionales para nuestros estudiantes. Si los estudiantes no hablan no sabemos que necesitan, pero si no estamos subiendo académicamente no es importante esto.

*(Mostró en pantalla la información sobre Mid-Year Data.)*

Y esto nos deja saber lo importante que es que los estudiantes estén en la escuela, los estudios independientes no trabaja para estudiantes que ya van atrasados, el ARF es uno de los más importantes, algo que también es importante es ver que estamos haciendo para la graduación.

*(Mostró en pantalla, Graduation Rates)*

El año pasado empezamos con un enfoque grande de clases de verano y nos estamos enfocando para que más estudiantes se gradúen y es ahí donde ocupamos el apoyo de ustedes padres, es bueno que los estudiantes cuando salgan del 12 ya tengan un enfoque.

#### Padres

- Las organizaciones de padres han recibido toda la tecnología necesaria para ayudarlos a asistir a las reuniones virtuales y tener voz
- Abrimos 1 de 3 centros para padres
- Proporcionó 3,000 kits de bienestar para actividades en el hogar

*(Mostró en pantalla los recursos humanos con los que contamos Human Resources.)*

Una de las cosas más importantes es que regresamos a la escuela, nos enfocamos en trabajar con los sindicatos para poder llegar a un acuerdo y lo hicimos, ahí la comunicación está mejorando. Para que nosotros saquemos los resultados que yo estoy poniendo debemos tener esto: Facility Improvements y lo mostró en pantalla. Hay escuelas que necesitan mucha ayuda, pedimos 50 millones para la escuela Stagg y crear laboratorios de ciencia, por primera vez vamos a tener en Stockton los laboratorios de ciencia, sacamos el bono de 2 o 3 años 30 o 28 millones de dólares, fondos que ya estaban aprobados, no tenían proyectos, lo de Stagg y las secundarias es nuevo, estos proyectos ya se han empezado o van a empezar, mostró en pantalla las actividades y entrenamientos que están recibiendo los miembros de la mesa directiva para que nuestras juntas sean en persona, la traducción ya la tenemos y gracias a que esta mesa apoyo, mostró en pantalla los Reviews. Para que yo pueda sacar resultados tuvimos que repasar el presupuesto,

no hay un balance, hay muchas cosas que están cayendo, estamos viendo cómo conseguir otro bono, algo que yo recomendé porque sabíamos que el presupuesto estaba mal, no está con un balance, del dinero que había pusimos 10% en una reserva, la mesa directiva y todos estamos al tanto.

**Veronica Merino (Representante de McKinley):** Estuve escuchando el proyecto que hizo para las escuelas pero no vi un presupuesto para las escuelas chicas, hay algún presupuesto para escuelas chicas?

**Sr. Ramirez (Superintendente):** Me gusto su comentario, estamos viendo de los proyectos que ya estaban ahí y cuando revisemos que es lo que falta vamos a tener esas pláticas para ver dónde está, vamos a ver que falta, en años pasados no se tomo la participación de DELAC o ELAC, y vamos a ver cómo se va a llevar a cabo lo que nos falta porque prometer cuando no hay dinero yo no soy así, me gusta ser claro, vamos a ver y mover las cosas que ya estaban, vamos a ver cuanto ya hemos realizado. 600 o 800 millones para necesidades de nuestras escuelas, hay cosas que perdemos porque los costos suben y el presupuesto se queda.

**Francisca Noyola (Representante de Edison):** Respecto a la reparación de escuelas y en específico yo quisiera saber sobre Edison, los niños donde tienen sus clases no son salones apropiados y me gustaría saber si habrá construcción para esa escuela?

**Sr. Ramirez (Superintendente):** Después de la reparación que ya tuvimos usted todavía me dice sobre falta de salones de instrucción para estudiantes aprendices de inglés, voy a investigar para estar mas seguro que hay un plan y lo traeré a la mesa.

**Shirley Garcia (Sargento en Armas):** Están ustedes trabajando con Human Resources para contratar o buscar especialistas en Educación Especial o maestros porque usaron los especialistas? A mi no me parece justo que tengan estudiantes del 2° a 6<sup>to</sup> grado con solo un maestro y un ayudante.

**Sr. Ramirez (Superintendente):** Primeramente quiero darle la realidad a la pandemia, afectó mucho en el area de maestros, pero también el estado nos impuso a dar educación independiente sin darnos tiempo a prepararnos, ahora se abrieron todos estos salones y tuvimos que poner maestros de otras áreas y no solamente afectó la educación especial, la prioridad para mi siempre ha sido la educación especial porque estos niños necesitan más y no podemos darles lo mismo, esto no ha parado, no hay maestros disponibles, no hemos podido encontrar suficientes

maestros, estamos tratando de dar incentivos para que los maestros se vengan a Stockton para reclutar maestros, reclutar maestros es prioridad.

**Miriam Reyes (Representante de Wilson):** ¿Qué es lo que está haciendo el distrito para mejorar las escuelas elementales? ¿Porqué a las escuelas pequeñas no se les da recursos? Las primarias son importantes porque es donde los estudiantes comienzan a formarse.

**Sr. Ramirez (Superintendente):** Las solicitudes que ha hecho su directora no las he recibido. El enfoque de primaria y secundaria es el mismo, anteriormente había clases de música y ahora estamos viendo cómo podemos hacer estos programas después de escuela, muchas de las veces solamente nos invitan para tomar decisiones pero no para opinar. No todos los estudiantes vienen a aprender matemáticas, pero si los motivamos con música ayudará para que se interesen en matemáticas.

El Superintendente Ramirez habló sobre Simon Silva:

- Artista
- Se enfoca en dar clases a padres
- Asambleas en las escuelas
- Temas de arte y empoderamiento

**Sr. Ramirez (Superintendente):** El Sr. Silva es un héroe por sus pinturas, da talleres para padres y alumnos por medio de la pintura, yo no lo quiero hacer sin que los padres lo pidan, compartanlo con el comité de DELAC.

El Sr. Ramirez concluyó su presentación y dio las gracias por permitirle estar en esta reunión.

**Sra. Francisca Vargas (Presidente):** Gracias a usted por su presentación y darnos la primicia de este proyecto, usted siempre será bienvenido.

**3.0 Llamada de lista:** Fue hecha por Lucila Mendoza (Secretaria) y las siguientes escuelas fueron representadas:

1. **Adams August:** Leticia Albor (alt.)
2. **Chavez:** Leticia Albor (rep.)
3. **Cleveland:** Rosa Arana (alt.)
4. **Commodore:** Janette Flores Jimenez (rep.), Maria Guadalupe Grijalva (alt.)
5. **El Dorado:** Monica Gomez (rep.)
6. **Edison:** Francisca Noyola Mejia (rep.), Lucia Vega (Vicepresidente)

7. **Elmwood:** Maria de La Luz Villarreal (rep.) (Parlamentario)
8. **Fillmore:** Laura Martinez (rep.)
9. **Franklin:** Angeles Cortes (rep), Brenda Esquerra Gutierrez (alt.)
10. **Grunsky:** Maria Sandra Arreola (rep.)
11. **Health Careers:** Martha Hernandez (alt.)
12. **Henry:** Blanca Olivera (rep.)
13. **Madison:** Jeimy Chijate (rep.)
14. **Mata:** Eugenia Hernandez (rep.)
15. **McKinley:** Beatriz Lopez (rep.), Veronica Merino (alt.), Francisca Vargas (Presidente)
16. **Monroe:** Marlen Sevilla (alt.)
17. **PYA:** Angelina Aranda (rep.), Brenda Esquerra Gutierrez (alt.)
18. **Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.), Maria Del Carmen Torres (alt.)
19. **San Joaquin:** Shirley Guiliana Garcia (rep.) (Sargento en Armas), Julia Flores (alt.)
20. **Spanos:** Alejandra Abarca Callejas (alt.)
21. **Victory:** Laura Ortiz
22. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.) (Secretaria)
23. **Wilson:** Miriam Reyes (alt.)

En esta reunión estuvieron presentes 29 representantes y/o alternos y fueron representadas 23 escuelas. Como invitados estuvieron: Sr. John Ramirez Jr. (Superintendente), Dr. Israel Gonzalez (Director de LCAP y Equidad), Dra. Susana Ramirez (Directora del Departamento de Currículo), Olivia Fernandez (Asistente Administrativa LDO), Sandra Gomez (Intérprete LDO), Paola Juarez (Enlace de Padres LDO), Diane Ornelas (Enlace de Padres-Program Migrante LDO), Joan Juarez (Subdirectora de Pittman), Myra Gardea-Hernandez (Subdirectora de Hong Kingston-Valenzuela), Valente Aguilar (Director de San Joaquin), Imelda Donato (Consejero de la Escuela de Adultos), Sandi Miyai (Coordinadora del ELP de August), Francisco Figueroa (Asistente Comunitario de August) y Juanita Altamirano (Enlace de Padres de Henry). Otros padres o miembros de la comunidad presentes fueron: Nancy Bautista, Elvira Coronado, Carolina Molina, Maricela Nunes, Rosalba Mendoza, Martha Tachiquin dando un total de 49 personas presentes.

**4.0 Cambios a la agenda.** No hubo cambios.

**5.0 Lectura y aprobación de las minutas.** Las minutas del 12 de enero del 2022 fueron aprobadas sin correcciones haciendo la primera moción Laura Martinez y fue secundado por Veronica Merino. Moción aprobada.

**6.0 Asuntos anteriores:**

**6.1 Informe del boletín informativo de DELAC.** Presidente Francisca Vargas compartió los siguientes puntos.

- Habrá 2 boletines más (primavera-fin de marzo y verano-fin de año)
- Fechas de las próximas juntas del boletín (puede que haya más)
  - Martes 22 de marzo del 2022 (10:00-11:00 am)
  - Martes 24 de mayo del 2022 (10:00-11:00 am)
- “Padres ayudando Padres”: Padres del subcomité comparten sus estrategias, logros o cualquier consejo acerca del aprendizaje de los estudiantes aprendices de inglés
- Mostro el sitio web donde puede encontrar la información y también está en Facebook <https://www.stocktonusd.net/Page/11932>
- Se nombró y se le agradeció a las personas que fueron parte de la elaboración del boletín
- Se les enviará nuevamente la encuesta del boletín por correo electrónico para la participación de los padres

## 6.2 Informe de las juntas para el Plan Maestro para Estudiantes

**Aprendices de Inglés. Dra. Ramirez (Directora):** Primeramente buenos días a todos. Gracias por estar aquí y gracias a todos los que estuvieron presentes en la reunión de información el 12 y 24 de enero y a los padres que sometieron las fechas para las juntas.

La Dra. Ramirez compartió en la pantalla la siguiente información:

### Fechas

28 de febrero	9:00 - 11:00 am <i>sesión repetida</i> 3:30 - 4:30 pm
28 de marzo	9:00 - 11:00 am <i>sesión repetida</i> 3:30 - 4:30 pm
25 de abril	9:00 - 11:00 am <i>sesión repetida</i> 3:30 - 4:30 pm
16 de mayo	9:00 - 11:00 am <i>sesión repetida</i> 3:30 - 4:30 pm
Enlace	Meeting ID: 82320131246 Passcode: FG5Z4J

**Dra. Ramirez (Directora):** Este es el calendario para refinar el plan, y ahorita como escucharon con el superintendente tenemos problemas para encontrar maestros sustitutos, lo que vamos a hacer es tomar sugerencias del público. Lo que queremos hacer es empezar este año para terminarlo para el próximo año. Este es el calendario de este año y vamos a recibir sugerencias y comentarios cada mes. También vamos a trabajar con el departamento de comunicación. Estas juntas serán abiertas para todo el público. Nosotros hemos trabajado muy duro para refinar y ver acción concreta, vamos a ver cómo se va a usar el presupuesto y maximizar y trabajar juntos por un año. No todo va a ser perfecto, ustedes me van a dar sugerencias, no todos tienen las respuestas, participen, corran la voz. El departamento de lenguaje y DELAC pongan su nombre en el chat para participar, será una colaboración de ideas.

**6.3 Informe sobre la conferencia de CABE 2022.** Paola Juarez (Enlace de Padres) compartió los siguientes puntos acerca de CABE:

- Se inscribieron 7 papas porque iba a ser en vivo y ahora será virtual
- CABE virtual 29 de marzo - 2 de abril
  - Martes 4:00 - 6:00 pm
  - Miércoles 3:00 - 7:30 pm
  - Jueves 3:00 - 7:30 pm
  - Viernes 3:00 - 7:30 pm
  - Sábado 8:30 am - 1:30 pm
- Fecha límite para inscribirse con el departamento es 6 de febrero 3:00 pm comunicándose con Paola Juarez

## **7.0 Nuevos asuntos:**

### **7.1 Actualizaciones de LCAP: Metas y participación de los padres.**

LCAP = El Plan de Responsabilidad de Control Local. (Anteriormente Plan Local y Fondos)

**Dr. Israel Gonzalez (Director de LCAP):** Hola buenos dias, gracias por permitirme estar aquí. Sí estamos notando que cuando abrimos posiciones no se están llenando, no se si están comparando los salarios de este distrito porque Stockton si paga bien, yo en un principio estaba escuchando que aquí los estudiantes no estaban aprendiendo y decidí que aquí es el lugar donde debo estar. Les voy a dar un resumen sobre las TRES METAS PRINCIPALES QUE TIENE LCAP.

**Meta 1:** Aumentar el rendimiento de los estudiantes

**Meta 2:** Entornos de aprendizaje equitativos

Tenemos 80 acciones en el plan, estamos poniendo fondos en estas acciones para ver estrategias y cómo trabajamos mejor. Las escuelas reciben fondos federales, las high schools cómo son más grandes reciben más fondos comparados a una escuela primaria dependiendo del número de estudiantes. Las escuelas reciben diferentes aumentos, fondos y explicó sobre las CANTIDADES ASIGNADAS, en la segunda meta 9 millones, este es el más grande, personal de maestros de instrucción y mostró la información en pantalla.

De subvenciones concentradas no se puede pagar a los maestros, pero para intervenciones o programas después de escuela si. 10 millones de dólares para consejeros escolares de la encuesta que les voy a hablar más adelante.

**Meta 3:** Cómo podemos ser socios?

2.8 millones, maestros de música y mostró las cantidades asignadas en pantalla, también mostró en pantalla CANTIDAD SUPLEMENTARIA DE LCAP, posible dotación de personal. Puedo dar esta presentación a DELAC para que vean más detalles. Ahorita estamos tratando de conseguir más personal en Edjoin.org y ahora se ponen todas las posiciones que puede encontrar en este distrito para ver si podemos agarrar más personal.

Les voy a poner en el chat el link o sitio web, para que contesten la encuesta por favor, son solo 3 preguntas. Favor de realizar la encuesta

Inglés <http://gg.gg/LCAPex1>

Español <http://gg.gg/LCAPex1s>

Estamos haciendo juntas en la tarde, conversaciones sobre el compromiso de LCAP

- 23 de febrero a las 5:30 pm
- 30 de marzo a las 5:30 pm
- 27 de abril a las 5:30 pm

La mayoría de la plática es lo que está pasando con los fondos de control local, está en el sitio de internet.

**Martha Cruz (Invitada):** ¿Qué pasa con los fondos que no se utilizan?

**Dr. Gonzalez (Director de LCAP):** Unos se pierden y otros se quedan para otro año, también pasa con acciones, fondos para entrenadores, pero este año muchos de ellos regresaron a las aulas porque no hay maestros y regresaron a las clases y se quedaron fondos, pero si son restringidos si se pierden.

**Paola Juarez (Enlace de padres):** Yo voy a mandar un email con las fechas de las juntas para LCAP.

El Dr. Gonzalez dio su segunda presentación al comité “10 Cambios Que Puede Hacer Para el Futuro de sus Hijos” y se compartió los siguientes puntos:

- Escalera de Educación, tener visión, el grado 11 es muy importante porque es cuando comienzan a quebrarse ese enfoque y es cuando deciden, no voy a terminar la escuela, y es importante motivarlos para que terminen la escuela secundaria.
- ¿Qué dicen las investigaciones? Mostró en pantalla una gráfica de John Hattie y dijeron esto es lo que trabaja en las escuelas, lo que usted está enseñando en casa, eso van a aprender sus hijos, esta gráfica enseña algo grande, efecto reverso, cuando la flecha baja a rojo lo queremos ver azul, la queremos ver subir en la zona de efectos que deseamos.
- Número 10 Vacaciones de verano: Sigue aprendiendo durante las vacaciones, efecto reverso porque los estudiantes no leen y lo pueden perder.
- Número 9 Dele a su hijo 9-10 horas de sueño. Al perder una hora de dormir, el efecto puede ser grande, de reversa, cuando hay menos tiempo de dormir, también puede haber eventos de comportamiento.
- Número 8 Reduzca el uso de televisión/ipad/ipod. Efecto reverso, porque en su tiempo no está haciendo nada, pero si es educativo es bueno.
- Número 7 enseñe a sus hijos sobre sus errores de una manera positiva. Efecto reverso: violencia. En México hay un dicho: Si le pegan al burro suficiente, con el tiempo va a aprender. No es cierto.
- Número 6 No se mueva tanto de lugar porque el efecto es negativo, porque nuevas escuelas, nuevos amigos, etc.
- Número 5 Matriculó a sus hijos en escuelas bilingües. Porque las escuelas bilingües tienen mucho impacto, porque tienen buen efecto, es bueno practicar los 2 idiomas, la música también, el ejercicio mental ayuda mucho.
- Número 4 Lea con sus hijos. promueva la lectura, lea en casa.
- Número 3 Promueva las matemáticas
- Número 2 Involucrarse en la educación de sus hijos, queremos que los padres se involucren en la educación de sus hijos porque eso sí hace la

diferencia y ustedes son la parte del triángulo. (Ir a juntas, hablar con directores, distrito).

- Número 1 Tenga una casa positiva, cuando los hijos están felices, vienen a la escuela positivos. ¿Cómo vamos a actuar si su hijo rompe la tele?
- Número 1b Enseñe y motive a sus hijos para solucionar problemas. Hablar de solución y problema.

Hubo unas preguntas de padres fuera del tema y la Sargento en Armas Shirley Garcia agradeció las preguntas de los padres y volvió a explicar que se contestaran esa preguntas al final de la junta para seguir con los temas de la agenda.

**Rosalba Mendoza (Invitada):** Lo felicito Dr. González por este tema, gracias.

**8.0 Anuncios:** Lucia Vega (Vicepresidente) hizo los siguientes anuncios:

**8.1** DELAC ahora está usando el servicio de mensajes de texto Remind

**8.2** Bolsas y calendarios 2/4/2022 8:30 - 10:00 am

**8.3** Próxima junta 3/9/2022 9:00 - 10:30 am

**8.4** Encuesta de evaluación de necesidades para los padres con hijos aprendices de inglés 2021-2022 saldrá pronto.

**9.0 Cierre.** La reunión se cerró a las 11:43 am. La primera moción fue hecha por Francisca Noyola y secundada por Blanca Olivera. Moción aprobada.

Estas minutas fueron escritas por Lucila Mendoza y Paola Juarez.